

状況：話の内容を強調する

I'll tell you

強調して、まったく。

I'll tell you. は、これから話そうとしていることをより強調するときに用いられるひとことで、日本語の「まったくもう」「もう本当に」といったことばに該当します。

例えば、I'll tell you, it's really cold today. 「まったく、今日は本当に寒いね」といった具合。

通常は文頭に置いてそれに続く文章を強調します。

I'll tell you... とすると「...を話しますよ」「...を教えますよ」という意味の使い方になります。

やっと手に入れた人気のバック。友達からどこから買ったのか聞かれて・・・。

I'll tell you / about it

...を教えますよという意味の使い方になります。

映画へ行こうという話になりました。

友人には予定が分かったらすぐ連絡することに。

I'll tell you / as soon as possible

できるだけ早く教えるよ。

旅行計画中。

行きたいところがありすぎてとなかなか決まらない。

そこで自分の考えを述べることに。

I'll tell you / what

じゃあこうしよう。

状況：努力を認めない相手に言い返す

I'm trying.

努力はしています。

I'm trying.は急かされたり、注意されたときなどに、不満を込めて使います。
日本語の「努力はしてますよ」「わかってますよ、うるさいな」といった感じです。
I'm trying to...は「...しようとしています」や
「...しようとしてるから邪魔しないで」という意味の言葉になります。

一生懸命仕事をしてるのに、横から同僚が話しかけてくる。
イライラしてひとこと。
I'm trying to work!
仕事してるんだから邪魔しないで！

自分なりに努力してるのを上司は認めてくれません。
「仕事遅いね！」と怒られ、ムツとしてひとこと。
I'm trying my best.
ベストは尽くしているつもりです。

新車を買おうと、車の試し乗り。それを見た同僚が
「その車どうしたの？」と尋ねられて一言。
I'm trying out a new car.
新車を試し乗りしてるんです。

こんど株をはじめた事を同僚に話すと
「どうしてそんな不安な投資を？」と不思議顔、そこで一言。
I'm trying my luck.
だめもとでやってるんだ。

料理をするお母さんを手伝おうと台所へ。
でも「あっちへ行って」と邪魔者扱いされてしまった。そこで一言。
I'm trying to help.
手伝ってあげようとしてるのに。

野菜ばかりを食べる私を見て、友人が不思議顔。
それを見てひとこと。
I'm trying to lose weight.
体重を減らしたいんです。

状況：相手に忠告する

I wouldn't.

私ならそんなことしません。

I wouldn't.は「私だったらそうしません」「私なら止めておきます」
何か賛成できないようなことをしようとしている人に忠告するときに使います。

I wouldn't do that (if I were you).の短縮形。
I'm going to quit my job. (仕事をやめるつもりです)

I wouldn't. 「私ならそんなことはしません」

彼と大喧嘩、もう別れたいと言って泣いてる友人。もう一度話し合ったらと
友人に忠告します。

I wouldn't do that if I were you.
私だったらそんなことしないわ。

友達の引越しのお手伝い。友達の家具の配置をみて言います。

I wouldn't put it there.
私だったらそこには置かないわ。

苦勞して手に入れた骨董品を友人が譲ってくれと言っています。

絶対にお断りと一言。
I wouldn't do that for a million yen.
100万円もらってもお断りよ。

友達はいつも希望的観測ばかり・・・。毎回のように楽観的な事を言う
彼に思わず一言。

I wouldn't bet on it.
それは期待できないでしょう。

彼女をダンスパーティーに誘ってみようと友人は言うけれど、彼女はダンスが苦手！
誘うだけ無駄と思うよ・・・。

I wouldn't even try.
言っても無駄だよ。

友達から今夜食事ごちそうするとわれて、思わずひとこと。

I wouldn't miss it for the world.
何があっても絶対に行くよ。

状況：とっておくように伝える

Keep it.

捨てないで。

Keep it.は「捨てないで」「とっておいて」といったときに

Do you need this old magazine?

「この古雑誌いるの？」と言われて、Keep it.「捨てなないで」と使います。

ホテルのボーイがお釣りをもってきたので、お釣りをチップとして渡します。

Keep it...「お釣りはとっておいてください」という意味になります。

会社を辞めることを同僚に打ち明けました。

でも、まだ他の人には言わないように促します。

Keep it a secret.

秘密にしてね。

テレビを見ながら宿題。するとお母さんがテレビを消してしまいました。

Keep it on.

消さないで。

電話で大事な話をしているのに近くで子供が騒いでいます。

怒ってひとこと。

Keep it quiet.

静かにして。

友達がいいものを見つけたと言って何かを差し出します。

見ると、その箱の中には小さなヘビ。驚いて！

Keep it away from me.

私に近づけないで。

学友がまた遅刻。このままだと退学処分もあるかも？

彼に伝えて、今後遅れないようしっかりと心に留めて

おくように言います。

Keep it in mind.

心に留めておくように。

会社で同僚が私のテーブルに関係ない書類を置くのを

みてびっくり。置かないようにしてもらいます。

Keep it off the table.

テーブルに置かないで。

状況：相手に同意する

It sure is.

本当にそうですね。

It sure is.は「本当にそうですね」「本当ですね」といった感じで、相手の言ったことに同意するときのひとことです。

例えば、It's hot today, isn't it? 「今日は暑いですね」と言われて、
It sure is. 「本当にね」といった具合に使います。

It sure is...とすれば「本当に...ですね」の意に。また、
It sure isn'tとすれば「本当に...ではないですね」という意味の使い方になります。

立ってられない程のカンカン照り。
あまりの暑さに思わずひとこと。
It sure is hot today.
今日は本当に暑いですね。

探してほしい資料があると上司に言われ、資料部屋に。
書類が散乱しているとは言っていたけど、ここまで散らかっているとは...。
It sure is a mess.
本当にめちゃくちゃね。

ずっと探していた本を取り寄せました。
期待して読んでみると、そんなにおもしろくありません。
がっかりして...。
It sure isn't what I expected.
期待はずれだな。

状況：手助け断る

Don't bother.

悪いからいいですよ。

Don't bother. は「悪いからいいよ」「気にしないでいいよ」「かまわないでください」といった意味の表現で、手助けの申し出などをさりげなく断るときのひとことです。

例えば、Would you like me to help you? 「お手伝いしましょうか？」

Don't bother. (いいよ、気にしないで) といった風に使います。

bother は、「邪魔する」「手を出す」の意味で、

Don't bother... とすると「...の邪魔しないで」という意味の文になります。

また、Dont bother with... とすると

「...は放っておいて」「...はそうしても無駄だ」といった意味になります。

1. Don't bother me.

邪魔しないで。

プレゼン資料を作っているのに、同僚が何かと話し掛けてきます。

早く終わらせたいから、放っておいてくれないかなー。

2. Don't bother him.

彼の邪魔をしないで。

徹夜明けで寝ている兄の友人が部屋に上がりこんできました。

ひとこと言ってあげましょう。

3. Don't bother it.

触らないで。

家に遊びに来た甥が水槽の魚を触ろうとしています。

水が汚れるから触らないで...

4. Don't bother him.

彼はどうせだめだよ。

カラオケにJOEも誘おうかと話し合い中。

でもJOEはカラオケが大嫌いだから誘うだけ...

5. Don't bother with these files.

このファイル類は放っておいてもいいからね。

部下にファイルの整理を頼みます。

ファイルの中には整理しなくてもいいファイルもあるのでそれを伝えます。

*bother with... で時間を無駄にする

6. Don't bother to clean my room.

部屋の掃除はしなくてけっこうです。

ホテルの従業員が部屋の掃除にやって来ました。

必要ないので断りました。

* Dont bother to... はしなくてもけっこうです。

状況：難しい質問をかわす

Nobody knows.

さあどうでしょう。

Nobody knows. は「誰も知りません」といった感じで使われています。

例えば、How many stars are there in the universe?

「宇宙にはいくつ星があるんだろう？」

Nobody knows. 「それは誰にもわからないよ」といった具合。

No one knows. と言っても意味は同じです。

似た表現にWho knows? 「それは誰もわからない」

「さあどうだか」といった感じ。どちらもよく使われる言葉なので、覚えておきましょう。

突然の停電。

部屋の中は真っ暗。どうなっているのか誰にも分かりません。

Nobody knows what's going on.

どうなっているのか誰もわからないそうです。

*go on 起こる

いつも図書館で見かける彼。

友人に彼の名前を聞いたけど、誰も彼の名前は知らないの…。

Nobody knows his name.

誰も彼の名前を知らないの。

友人が仕事で失敗し、ショックを受けていると友人の彼から相談が…。

でも彼女なら大丈夫。今までだって立ち直ってきたから。

Nobody knows her better than me.

私ほど彼女のことを知っている人はいないわ。